



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/10  
18 de abril de 2012

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL DE COMPOSICIÓN ABIERTA PARA EL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN

Segunda reunión

Nueva Delhi, 2-6 de julio de 2012

Tema 4.2 del programa provisional\*

### **SÍNTESIS DE LAS OPINIONES E INFORMACIÓN RECIBIDAS EN RELACIÓN CON LAS NECESIDADES Y PRIORIDADES NACIONALES Y EN RELACIÓN CON LOS ELEMENTOS PROPUESTOS PARA EL MARCO ESTRATÉGICO DE CREACIÓN Y DESARROLLO DE CAPACIDAD EN APOYO DE LA APLICACIÓN DEL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS**

*Nota del Secretario Ejecutivo*

#### **I. INTRODUCCIÓN**

1. En su primera reunión, celebrada en Montreal, Canadá (5-10 de junio de 2011), el Comité Intergubernamental para el Protocolo de Nagoya (el Comité Intergubernamental) consideró las «medidas para brindar asistencia para creación de capacidad, desarrollo de capacidad y fortalecimiento de los recursos humanos y las capacidades institucionales en los países en desarrollo, en particular los menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo entre ellos, y las Partes con economías en transición, teniendo en cuenta las necesidades identificadas por las Partes pertinentes para la aplicación del Protocolo (Artículo 22)».

2. En el párrafo 1 de su recomendación 1/2,<sup>1</sup> el Comité Intergubernamental propuso la elaboración de un marco estratégico para la creación y el desarrollo de capacidad en el marco del Protocolo de Nagoya partiendo de las necesidades y prioridades nacionales identificadas por las Partes, incluidas las identificadas por comunidades indígenas y locales, así como los elementos propuestos en el anexo de la recomendación, de acuerdo con el artículo 22 del Protocolo.

3. En el párrafo 2 de la recomendación 1/2, se invitaba a las Partes, gobiernos, organizaciones internacionales, comunidades indígenas y locales e interesados directos pertinentes a presentar al Secretario Ejecutivo opiniones e información sobre sus necesidades y prioridades nacionales y sobre los elementos propuestos para el marco estratégico de creación y desarrollo de capacidad al amparo del

\* UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1.

<sup>1</sup> Véase el informe de la primera reunión del Comité Intergubernamental especial de composición abierta para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización, Montreal, 5-10 de junio de 2011 (UNEP/CBD/ICNP/1/8), anexo

/...

A fin de reducir al mínimo los impactos ambientales de los procesos de la Secretaría, y para contribuir a la iniciativa del Secretario General en favor de un sistema de Naciones Unidas sin consecuencias respecto del clima, se han impreso cantidades limitadas de este documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a la reunión y eviten solicitar otros.

Protocolo de Nagoya a través de un cuestionario preparado por el Secretario Ejecutivo consultando a las Partes, de acuerdo con el párrafo 3 de la recomendación 1/2.

4. Consiguientemente el Secretario Ejecutivo elaboró dos proyectos de cuestionario, uno sobre las necesidades y prioridades nacionales y otro sobre los elementos propuestos del marco estratégico. Los dos cuestionarios fueron distribuidos entre las Partes y mediante la notificación 2011-143 del 1 de agosto de 2011 se les pidió que hicieran los comentarios oportunos. A fecha de 28 de septiembre de 2011 se habían recibido comentarios de Australia, Canadá, Colombia, India, Mozambique, la Unión Europea y sus Estados miembros.

5. A continuación los cuestionarios fueron revisados a la luz de los comentarios recibidos y posteriormente fueron distribuidos de nuevo mediante la notificación 2011-193 del 6 de octubre de 2011. Las Partes, gobiernos, organizaciones internacionales, comunidades indígenas y locales e interesados directos pertinentes fueron invitados a rellenar los cuestionarios y enviarlos de vuelta a la Secretaría como muy tarde el 15 de noviembre de 2011.

6. A fecha de 24 de enero de 2012, los siguientes países habían rellenado y presentado los cuestionarios a la Secretaría: Bahrein, Bélgica, Brasil, Burkina Faso, Camboya, Camerún, China, Congo, Costa Rica, Costa de Marfil, Cuba, Egipto, Etiopía, Guinea, India, Japón, Madagascar, Maldivas, Marruecos, México, Micronesia (Estados Federados de), Myanmar, Nigeria, Pakistán, Santa Lucía, Sudán, Tanzania, Trinidad, Vietnam y Yemen. Las siguientes organizaciones también rellenaron los cuestionarios: Berne Declaration, Consejo Regional Otomí del Alto Lerma, Foundation Batwa, Kanuri Development Association, Metis National Council, Organización Indígena del Ecuador Andes Chinchansuyo y Waikiki Hawaiian Civic Club. Todas las respuestas están disponibles aquí: <http://www.cbd.int/icnp2/submissions/>.

7. Además, el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y la Organización Mundial del Comercio presentaron información sobre sus actividades de creación de capacidad. La información está disponible en los documentos de información UNEP/CBD/SBSTTA/2/INF/3 y UNEP/CBD/SBSTTA/2/INF/4 respectivamente.

8. Tal y como se solicitó en el párrafo 4 de la recomendación 1/2 del Comité Intergubernamental, el presente documento presenta una síntesis de las opiniones e información recibidas en relación con las necesidades y prioridades nacionales (sección II) y en relación con los elementos propuestos para el marco estratégico de creación y desarrollo de capacidad en apoyo de la aplicación del Protocolo de Nagoya (sección III). Asimismo, en la sección IV se esbozan algunas cuestiones que el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar y en la sección V se le sugieren algunas recomendaciones.

9. El Secretario Ejecutivo también ha preparado un documento de información (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7) que presenta detalladamente los resultados de los cuestionarios que han servido de base para el presente análisis y síntesis. Los cuestionarios están incluidos en el anexo I al documento de información.

## **II. SÍNTESIS DE LAS OPINIONES E INFORMACIÓN RECIBIDAS EN RELACIÓN CON LAS NECESIDADES Y PRIORIDADES NACIONALES PARA LA CREACIÓN Y DESARROLLO DE CAPACIDAD EN APOYO DE LA APLICACIÓN DEL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS**

10. Uno de los objetivos del cuestionario era comprender mejor las necesidades y prioridades nacionales de las Partes para crear y desarrollar capacidad con el fin de aplicar de manera efectiva el Protocolo de Nagoya, incluidas las necesidades y prioridades identificadas por comunidades indígenas y locales.

11. De acuerdo con la recomendación 1/2 del Comité Intergubernamental, las conclusiones extraídas del cuestionario sobre las necesidades y prioridades nacionales también han contribuido al desarrollo de dos de los elementos propuestos del marco estratégico: a) esferas clave para creación y desarrollo de

capacidad así como medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de esas esferas, y b) mecanismos para poner en práctica medidas de creación y desarrollo de capacidad.

12. Las siguientes secciones sintetizan las opiniones y la información recibidas a través del cuestionario sobre las necesidades y prioridades nacionales para crear y desarrollar capacidad con el fin de aplicar el Protocolo de Nagoya de manera efectiva (anexo I del cuestionario). En el documento de información mencionado anteriormente (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7) se pueden consultar más detalles sobre los resultados obtenidos a través de este cuestionario.

**A. Esferas clave para creación y desarrollo de capacidad**

13. El párrafo 4 del artículo 22 del Protocolo de Nagoya proporciona la siguiente lista indicativa de esferas clave para creación y desarrollo de capacidad en apoyo de la aplicación efectiva del Protocolo:

- a) capacidad para aplicar las obligaciones dimanantes de este Protocolo y para cumplir con ellas;
- b) capacidad para negociar condiciones mutuamente acordadas;
- c) capacidad para elaborar, aplicar y hacer cumplir medidas legislativas, administrativas o de política nacionales sobre acceso y participación en los beneficios; y
- d) capacidad de los países para desarrollar sus capacidades de investigación endógenas para añadir valor a sus propios recursos genéticos.

14. En la sección I del cuestionario sobre las necesidades y prioridades nacionales para crear y desarrollar capacidad se invitaba a los encuestados a sugerir esferas clave adicionales para crear y desarrollar capacidad en relación con las necesidades y prioridades nacionales además de las esferas enumeradas en el párrafo 4 del artículo 22.

15. En la mayoría de las respuestas las esferas clave sugeridas ya estaban incluidas o estrechamente relacionadas con la lista del párrafo 4 del artículo 22, o la lista de medidas para hacer frente a las necesidades de capacidad enumeradas en el párrafo 5 del mismo artículo.

16. Unos cuantos encuestados sugirieron esferas clave adicionales que no estaban relacionadas con las esferas y las medidas del artículo 22, pero no parecían contar con el apoyo de otros encuestados.

17. Todas las respuestas recibidas en relación con la sección I del cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales están incluidas en el recuadro 1 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7.

**Conclusión**

18. Basándose en las respuestas recibidas en la sección I de este cuestionario, dado que no se observó ninguna tendencia clara para la adición de otra esfera clave, la lista de esferas clave para creación y desarrollo de capacidad en apoyo de la aplicación efectiva del Protocolo incluida en el párrafo 4 del artículo 22 parece cubrir la amplia gama de necesidades de capacidad identificadas por los encuestados. Por tanto, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar las esferas clave especificadas en el párrafo 4 del artículo 22 como base para continuar debatiendo las esferas clave para creación y desarrollo de capacidad en apoyo de la aplicación del Protocolo de Nagoya así como para elaborar el marco estratégico.

**B. Medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de las esferas clave y mecanismos preferidos para ponerlas en práctica**

19. El párrafo 5 del artículo 22 del Protocolo de Nagoya proporciona una lista indicativa de medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de las esferas clave especificadas en el párrafo 4 del mismo artículo. Aparte de las de esa lista, las Partes, organizaciones internacionales, comunidades indígenas y locales e interesados directos pertinentes han identificado otras posibles medidas en los documentos que han presentado para la primera reunión del Comité Intergubernamental (UNEP/CBD/ICNP/1/INF/3) y en

el taller de creación de capacidad para el acceso y la participación en los beneficios que se realizó antes de esa reunión (UNEP/CBD/ICNP/1/INF/6).

20. La finalidad de la sección 2 del cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales era identificar medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de las esferas clave, junto con los mecanismos preferidos para poner en práctica dichas medidas.

21. Los siguientes apartados de esta nota proporcionan un resumen de los principales resultados. En el documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 se puede consultar una visión general de la metodología utilizada y más detalles sobre las opiniones y la información presentadas.

***C. Medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de las esferas clave para creación y desarrollo de capacidad, incluyendo las necesidades y prioridades particulares de las comunidades indígenas y locales y de los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad***

22. El apartado A de la sección 2 del cuestionario estaba dedicado a las medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de las esferas clave para creación y desarrollo de capacidad, y el apartado B estaba dedicado a las necesidades y prioridades particulares de las comunidades indígenas y locales y de los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad. La tabla 1 y el recuadro 2 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 presentan los resultados obtenidos en estas secciones del cuestionario.

23. En lo que se refiere al nivel de prioridad (alto, medio o bajo) de cada una de las medidas enumeradas para cubrir las necesidades nacionales de creación y desarrollo de capacidad, la gran mayoría de los encuestados dieron prioridad «alta» a las medidas de todas las esferas clave. También fue «alta» la opción preferida para todas las medidas relacionadas con las necesidades y prioridades particulares de las comunidades indígenas y locales y de los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad.

24. En lo que respecta al plazo para cada medida (corto, medio y largo), la mayoría de los encuestados seleccionaron el corto plazo como su opción preferida. También fue la opción preferida para todas las medidas relacionadas con las necesidades y prioridades particulares de las comunidades indígenas y locales y de los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad.

25. El corto plazo fue seleccionado para 24 de las 31 medidas, lo que sugiere que los encuestados consideraron que la mayoría de las necesidades de capacidad para poner en práctica las medidas deberían ser abordadas a corto plazo. El medio plazo fue la opción preferida para 7 de las 31 medidas. El largo plazo no fue la opción preferida para ninguna medida, aunque algunos encuestados seleccionaron esta opción para un pequeño número de medidas.

26. Al examinar estos resultados a la luz de los plazos proporcionados en el cuestionario<sup>2</sup>, queda claro que los encuestados consideraron que las necesidades de capacidad correspondientes a la mayoría de las medidas debían ser abordadas en un plazo de dos a cinco años.

27. En lo que se refiere al mecanismo preferido para abordar las necesidades de capacidad, hubo una amplia variedad de respuestas para muchas de las medidas. Sin embargo, los resultados demuestran que los encuestados consideraban algunos mecanismos más apropiados que otros para hacer frente a las necesidades de capacidad. En general, el apoyo financiero fue elegido como el mejor o el segundo mejor mecanismos para hacer frente a las necesidades de capacidad para 24 de las 31 medidas enumeradas. La educación y la formación, la asistencia jurídica o técnica, y las conferencias y talleres también recibieron un amplio respaldo, especialmente para hacer frente a las necesidades particulares de capacidad de las comunidades indígenas y locales y de los interesados pertinentes.

28. Aparte del apoyo financiero, también se observó un amplio respaldo para ciertos mecanismos en determinadas esferas clave. Por ejemplo, la asistencia jurídica y técnica fue uno de los mecanismos

---

<sup>2</sup> Se sugirieron los siguientes plazos: a) corto: en un plazo de 2 años, b) medio: en un plazo de entre 2 y 5 años, y c) largo: en un plazo de más de 5 años.

preferidos para abordar las necesidades de capacidad para idear, poner en práctica e imponer medidas legislativas, administrativas y políticas nacionales de acceso y participación en los beneficios. La cooperación científica y técnica fue identificada como mecanismos importante de creación o desarrollo de la capacidad de los países para ampliar sus capacidades endógenas de investigación con el fin de añadir valor a sus propios recursos genéticos.

### *Conclusión*

29. Con el fin de establecer un orden de prioridad para abordar las necesidades de capacidad relacionadas con una medida, se creó una tabla basada en los resultados obtenidos con el cuestionario y de acuerdo con los siguientes criterios.

30. En primer lugar, las medidas fueron clasificadas de acuerdo con los porcentajes recibidos para los tres plazos opcionales (corto plazo frente a medio plazo frente a largo plazo). Sin embargo, como ya se ha explicado, los encuestados consideraron que las necesidades de capacidad relacionadas con las medidas deberían ser abordadas en un plazo de dos años (corto plazo) y en menos de cinco años (medio plazo); por lo tanto las medidas fueron clasificadas de acuerdo con los porcentajes recibidos para «corto plazo» y «medio plazo» solamente.

31. Siguiendo esos criterios se crearon estas tres categorías: 1) **fase 1**: las medidas para las que la opción preferida era el corto plazo y el medio plazo había recibido un respaldo inferior a un 30%, 2) **fase 2**: las medidas para las que la opción preferida era el corto plazo y el medio plazo había recibido un respaldo superior a un 30%, y 3) **fase 3**: las medidas para las que el medio plazo era la opción más respaldada.

32. En segundo lugar las medidas fueron clasificadas dentro de cada categoría de acuerdo con los porcentajes recibidos para cada nivel de prioridad opcional (alta frente a media frente a baja). Puesto que los resultados indicaron que la opción preferida para cada medida era «alta», la clasificación se realizó de acuerdo con el porcentaje dado a la opción «alta» para cada medida.

33. La tabla 1 del anexo presenta la lista de medidas, primero enumeradas según el plazo seleccionado (fase 1, fase 2 y fase 3), y después, dentro de cada fase, según el nivel de prioridad asignado por los encuestados.

34. Las tablas 2, 3 y 4 del anexo al presente documento presentan información referente al mecanismo preferido para abordar las necesidades de capacidad relacionadas con las medidas enumeradas.

35. Al considerar las necesidades y prioridades nacionales para crear y desarrollar capacidad con el fin de aplicar de manera efectiva el Protocolo de Nagoya, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno tener en cuenta los resultados recogidos en la tabla 1 del anexo al presente documento como guía para ayudar a las Partes a aplicar el artículo 22 del Protocolo.

### *D. Mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad*

36. En el apartado C de la sección 2 del cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales se invitaba a los encuestados a proporcionar información sobre el mecanismo más apropiado de creación y desarrollo de capacidad para abordar las necesidades de capacidad relacionadas con el Protocolo. La tabla 2 y el recuadro 3 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 presentan los resultados obtenidos en esta sección del cuestionario.

37. Los mecanismos preferidos identificados por los encuestados en el apartado C para abordar las necesidades de capacidad eran muy similares a los resultados obtenidos en los apartados A y B (tabla 1 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7). El apoyo financiero fue considerado otra vez como el mecanismo más importante. La educación y la formación, la asistencia jurídica o técnica, y las conferencias y talleres también recibieron un amplio apoyo.

38. Los mecanismos que según los encuestados son los más eficaces para abordar las necesidades de capacidad son los siguientes, enumerados en orden descendente de prioridad:

/...

- a) apoyo financiero a través de un proyecto o un programa;
- b) educación y formación a través de formación profesional (cursos breves a medida);
- c) formación en el puesto de trabajo a través de programas estructurados de formación del personal;
- d) asistencia jurídica y técnica a través de apoyo político y jurídico;
- e) instrumentos y materiales de referencia basados en las mejores prácticas, las lecciones aprendidas y estudios de casos;
- f) apoyo financiero a través de becas de investigación;
- g) talleres con participación de múltiples interesados directos;
- h) programas de intercambio a través de giras de estudio y visitas de intercambio;
- i) materiales de concienciación (p. ej. audiovisuales y películas, pósteres, boletines...);
- j) cooperación científica y técnica a través de la transferencia de tecnología.

39. Con respecto al nivel de aplicación, la mayoría de los encuestados seleccionaron la aplicación a múltiples niveles como opción preferida. Sin embargo, la aplicación a nivel nacional era la preferida para:

- a) seminarios y materiales de concienciación (p. ej. audiovisuales y películas, pósteres, boletines...);
- b) diálogos políticos;
- c) talleres con participación de múltiples interesados directos;
- d) apoyo institucional (desarrollo de infraestructura).

40. La aplicación a nivel internacional era la preferida de la mayoría de los encuestados para:

- a) elaborar directrices técnicas, conjuntos de instrumentos y manuales;
- b) foros de debate;
- c) ferias, exhibiciones y sesiones de pósteres.

41. La aplicación a nivel regional y a nivel subregional fueron las preferidas para estudios técnicos y redes de políticas.

### *Conclusión*

42. Debido a las similitudes de los resultados obtenidos con respecto a los mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad en todo el cuestionario, se puede deducir con razonable certidumbre que los siguientes mecanismos podrían ser considerados los más eficaces para abordar las necesidades de capacidad para aplicar el protocolo: apoyo financiero, educación y formación, asistencia legal y técnica, y conferencias y talleres.

43. Los resultados recogidos en las tablas 2, 3 y 4 indican los mecanismos que podrían ser los más apropiados para abordar las necesidades de capacidad en relación con medidas específicas para aplicar de manera efectiva el Protocolo. Además, los resultados presentados en los párrafos del 39 al 41 podrían ayudar a las Partes a determinar el mejor nivel de aplicación (p. ej. nacional, regional y/o internacional) para cada mecanismo.

44. El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar los resultados contenidos en el párrafo 38 y las tablas 2, 3 y 4 sobre los mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad, y los párrafos del 39 al 41 sobre el nivel preferido de aplicación de los mecanismos para la creación del marco estratégico.

### **III. SÍNTESIS DE LAS OPINIONES E INFORMACIÓN RECIBIDAS EN RELACIÓN CON LOS ELEMENTOS PROPUESTOS PARA EL MARCO ESTRATÉGICO DE CREACIÓN Y DESARROLLO DE CAPACIDAD EN APOYO DE LA APLICACIÓN DEL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS**

45. El cuestionario sobre los elementos propuestos para el marco estratégico fue diseñado con el fin de recopilar información sobre cada uno de los elementos propuestos en el anexo a la recomendación 1/2 del Comité Intergubernamental con vistas a ayudar a elaborar el marco estratégico.

46. En la siguiente sección se resumen las opiniones e información recibidas a través de este cuestionario (anexo II del cuestionario).

47. De acuerdo con el párrafo 1 de la recomendación 1/2, los resultados obtenidos en el cuestionario sobre las necesidades y prioridades nacionales para crear y desarrollar capacidad, presentados en la sección anterior del presente documento, fueron utilizados como base para los siguientes elementos:

a) esferas clave para creación y desarrollo de capacidad así como medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de esas esferas;

b) mecanismos para poner en práctica medidas de creación y desarrollo de capacidad.

48. A continuación también se señalan algunas cuestiones que deberían ser consideradas por el Comité Intergubernamental y que son cruciales para que progrese la elaboración del marco estratégico, y por lo tanto para crear y desarrollar capacidad con el fin de aplicar de manera efectiva el Protocolo de acuerdo con el artículo 22.

49. En el documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 se pueden consultar con más detalle las opiniones e información presentadas con referencia a los elementos propuestos del marco estratégico.

#### **A. Objetivos**

50. En la sección 1 del cuestionario se proponía que el objetivo del marco estratégico podía ayudar a las Partes a crear capacidad, desarrollar capacidad y fortalecer los recursos humanos y las capacidades institucionales para aplicar el Protocolo de manera efectiva en las Partes que son países en desarrollo, en particular los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo entre ellos, y las Partes con economías en transición, por ejemplo a través de las instituciones y organizaciones mundiales, regionales, subregionales y nacionales existentes, de acuerdo con el párrafo 1 del artículo 22.

51. Muchos de los encuestados estaban a favor de utilizar el texto del párrafo 1 del artículo 22 del Protocolo como base para definir el objetivo del marco estratégico, pero varios encuestados propusieron otros posibles objetivos del marco estratégico.

52. Al menos tres de los objetivos propuestos y algunas de las opiniones recibidas sobre los elementos propuestos parecían sugerir dos planteamientos diferentes del papel y la naturaleza del marco estratégico. Un planteamiento parecía sugerir que el marco estratégico podía servir de documento de referencia para guiar la política y las acciones de las Partes y otros agentes en relación con la creación y desarrollo de capacidad, mientras que el otro planteamiento parecía sugerir que el marco estratégico podía ser diseñado como plan de acción o como programa que preste servicios de creación y desarrollo de capacidad a los países en desarrollo.

53. Los siguientes objetivos reflejan los propuestos en relación con el papel y la naturaleza del marco estratégico:

a) guiar la política nacional en relación con la creación de capacidad y el desarrollo;

b) establecer un apoyo especial para países en desarrollo que incluya aspectos fundamentales como la financiación, la formación, la asistencia científica y técnica, la concienciación, etc.;

c) proporcionar servicios a las Partes para ayudarles a: a) evaluar las necesidades nacionales para aplicar el Protocolo de Nagoya y b) idear y poner en práctica medidas destinadas a crear y desarrollar capacidad para satisfacer las necesidades identificadas a través de la autoevaluación nacional.

54. Los siguientes objetivos adicionales propuestos parecen estar directamente relacionados con algunas de las esferas clave y las medidas para crear o desarrollar capacidad, y por lo tanto puede que sea más apropiado abordarlos como parte de otros elementos propuestos del marco estratégico:

a) proporcionar asistencia y crear capacidad para conseguir una participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos;

b) fortalecer la política, la legislación y el marco institucional de las Partes para facilitar la aplicación del Protocolo;

c) proporcionar a los países los conocimientos técnicos necesarios para elaborar contratos de acceso y participación en los beneficios;

d) ayudar a los países a idear medidas de cumplimiento que aseguren el acceso y la participación en los beneficios;

e) aumentar la capacidad de supervisión y seguimiento de la utilización de los recursos genéticos y los correspondientes conocimientos tradicionales;

f) proporcionar a los países conocimientos especializados y prácticos de acceso a la justicia;

g) ayudar a los países a desarrollar sus capacidades endógenas de investigación del acceso y la participación en los beneficios, promoviendo la transferencia de tecnología entre usuario y proveedor;

h) eliminar la diferencia entre las Partes proveedores y las Partes usuarias en lo que se refiere a la tecnología y los conocimientos jurídicos especializados y prácticos;

i) proporcionar ayuda técnica y financiera a infraestructuras de nivel básico y alto, incluyendo información y conocimientos sobre recursos genéticos;

j) asegurar que los países en desarrollo con un gran patrimonio biocultural participen en las disposiciones institucionales relativas al Protocolo de Nagoya, incluidos los representantes de comunidades indígenas y locales.

55. *Conclusión* A la luz del amplio apoyo que recibió la utilización del texto del párrafo 1 del artículo 22 como objetivo del marco estratégico, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar este texto como base para establecer el objetivo del marco. Asimismo, a la luz de los diferentes planteamientos sugeridos en las respuestas relativas al papel y la naturaleza del marco estratégico, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar qué papel podría desempeñar el marco estratégico a la hora de apoyar a las Partes para que apliquen el artículo 22 del Protocolo, es decir, si el marco estratégico debería:

a) servir de documento de referencia para guiar la política y las acciones de las Partes y otros agentes en lo que se refiere a la creación y desarrollo de capacidad;

b) ser diseñado como plan de acción o programa que preste servicios de creación y desarrollo de capacidad a los países en desarrollo.

56. Una vez que se haya alcanzado un consenso sobre el papel y la naturaleza, se podría progresar con los otros elementos del marco estratégico.

***B. Experiencia y lecciones aprendidas de iniciativas anteriores y actuales de creación y desarrollo de capacidad en acceso y participación en los beneficios***

57. En la sección 2 del cuestionario se invitaba a los encuestados a proporcionar una breve descripción de las experiencias y las lecciones aprendidas de iniciativas anteriores y actuales de creación



y desarrollo de capacidad en acceso y participación en los beneficios y que pudieran contribuir a la creación y aplicación del marco estratégico.

58. Una serie de encuestados proporcionaron información sobre las experiencias que habían tenido y estaban teniendo con iniciativas anteriores y actuales de creación y desarrollo de capacidad en acceso y participación en los beneficios. Esta información se puede consultar en el recuadro 4 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7. En general, las experiencias parecían estar relacionadas principalmente con:

- a) talleres dedicados a varios temas y sectores tanto a nivel nacional como regional;
- b) iniciativas regionales orientadas al refuerzo o desarrollo de la capacidad general para cuestiones relacionadas con la creación y el desarrollo de capacidad.

59. También se obtuvo la siguiente información sobre lecciones aprendidas de iniciativas anteriores y actuales de creación y desarrollo de capacidad en APB:

- a) los procesos de creación de capacidad deben ser continuos y asegurar la sostenibilidad de los resultados una vez terminado el proyecto;
- b) hace falta un enfoque más programático para abordar la capacidad de acceso y participación en los beneficios;
- c) la experiencia en realización de consultas dentro del marco del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología puede resultar útil;
- d) los científicos carecen de conocimientos jurídicos y empresariales;
- e) los intereses científicos y empresariales colaboran ocasionalmente sin declararlo;
- f) a menudo los científicos de los países usuarios timentan a los científicos de los países proveedores con becas para viajes y posibles publicaciones;
- g) es importante que todas las partes implicadas en la capacidad comprendan claramente el proceso, el contenido y las futuras implicaciones del Protocolo de Nagoya;
- h) hay que reconocer y incorporar el carácter transversal de las necesidades de acceso y participación en los beneficios;
- i) la creación y desarrollo de capacidad deberían ir dirigidos a todos los interesados directos y contar con su participación mediante programas para cada audiencia concreta;
- j) los planes y programas de estudios de la educación primaria deberían incluir cuestiones apropiadas y selectivas sobre los recursos genéticos y temas relacionados con ellos;
- k) la creación y desarrollo de capacidad deberían ser complementados con programas de aumento de la concienciación;
- l) los conocimientos y la información sobre los recursos genéticos y sobre el acceso y la participación en los beneficios deberían ser ampliamente difundidos a través de medios de comunicación públicos;
- m) se deberían realizar campañas de aumento de la concienciación en cada unidad administrativa;
- n) la importancia del apoyo financiero, la cooperación científica y técnica y la transferencia de tecnología;
- o) el acceso y la participación en los beneficios pueden servir como mecanismos para incentivar la movilización de las comunidades por propia iniciativa;
- p) hay que respetar y reconocer las maneras tradicionales de tomar decisiones;
- q) al tratar con comunidades indígenas y locales se deberían utilizar las lenguas locales.

*Conclusión*

60. Algunas de las lecciones mencionadas anteriormente podrían encauzar el proceso de creación del marco estratégico. Por lo tanto, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la mejor forma de utilizar las experiencias y lecciones aprendidas de iniciativas anteriores y actuales de creación y desarrollo de capacidad en acceso y participación en los beneficios con el fin de elaborar el marco estratégico.

**C. Principios rectores y enfoques para creación y desarrollo de capacidad**

61. El preámbulo de la recomendación 1/2 del Comité Intergubernamental proporciona una base para una lista preliminar de principios y enfoques con los que guiar la creación y desarrollo de capacidad en apoyo de la aplicación del Protocolo de Nagoya. En la sección 3 del cuestionario se invitaba a los encuestados a seleccionar otros principios y enfoques que pudieran ser incluidos en el marco. Los resultados se pueden consultar en la tabla 3 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7.

62. La siguiente es una lista indicativa de principios rectores y enfoques de la creación y desarrollo de capacidad extraídos de los párrafos preambulares de la recomendación 1/2, a los que se han añadido los principios que recibieron el apoyo de más de un 60% de los encuestados:

- a) estar impulsados por la demanda, en función de las necesidades y prioridades identificadas mediante autoevaluaciones nacionales;
- b) garantizar la propiedad y el liderazgo nacional;
- c) tener en cuenta las experiencias y lecciones aprendidas de iniciativas anteriores y actuales de creación de capacidad en APB;
- d) subrayar el papel de la cooperación bilateral y multilateral;
- e) asegurar la plena participación de las comunidades indígenas y locales y de los interesados directos pertinentes, incluidas las mujeres, en iniciativas de creación de capacidad y desarrollo de la misma;
- f) reconocer la utilidad y rentabilidad de los enfoques de creación y desarrollo de capacidad subregionales y regionales, sobre todo cuando varios países tienen recursos biológicos similares y necesidades comunes de creación y desarrollo de capacidad;
- g) integrar la creación de capacidad en esfuerzos de desarrollo sostenible más amplios;
- h) adoptar un enfoque de aprendizaje a través de la práctica.

63. *Conclusión.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la lista indicativa de principios rectores y enfoques de la creación y desarrollo de capacidad incluida en el párrafo 62 anterior a la hora de elaborar el marco estratégico.

**D. Esferas clave para creación y desarrollo de capacidad así como medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de esas esferas;**

64. A la luz de los resultados del cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales,<sup>3</sup> parece que la lista de esferas clave del párrafo 4 del artículo 22 es exhaustiva. En general los encuestados consideraron que todas las medidas tenían alta prioridad y que la mayoría de las necesidades de capacidad debían ser abordadas a corto plazo.

65. La tabla 1 del anexo fue diseñada para presentar una visión general de las medidas para crear o desarrollar capacidad. Teniendo en cuenta que los encuestados consideran que todas las necesidades de capacidad deberían ser abordadas en un plazo de 5 años, en primer lugar las medidas fueron agrupadas en tres fases (fase 1, fase 2 y fase 3) de acuerdo con el plazo de tiempo; y en segundo lugar, dentro de cada

---

<sup>3</sup> Para obtener más información, véanse los apartados 1 y 2.A de la sección II del presente documento junto con el documento UNEP/CBD/ICNP2/INF/7.

fase, las medidas fueron clasificadas de acuerdo con el nivel de prioridad asignado por la mayoría de los encuestados.

66. Las tablas 2, 3 y 4 del anexo al presente documento presentan información referente al mecanismo preferido para abordar las necesidades de capacidad relacionadas con las medidas enumeradas.

67. *Conclusión:* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar los resultados expuestos en la tabla 1 como orden sugerido de prioridad para crear o desarrollar capacidad con respecto a las medidas para aplicar de manera efectiva el Protocolo.

#### ***E. Mecanismos para poner en práctica medidas de creación y desarrollo de capacidad***

68. A la luz de los resultados del cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales,<sup>4</sup> parece que el apoyo financiero fue identificado como el mecanismo más eficaz para abordar las necesidades de capacidad. No obstante, los siguientes mecanismos también recibieron un amplio apoyo: educación y formación, asistencia jurídica o técnica y conferencias y talleres. Las tablas 2, 3 y 4 presentan más detalles sobre los mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad en relación con cada una de las medidas enumeradas. Los resultados también proporcionan cierta indicación sobre el nivel al que se podrían aplicar ciertos mecanismos con el fin de abordar de manera más eficiente las necesidades de capacidad.

69. *Conclusión.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar cómo los mecanismos preferidos identificados podrían encauzar mejor la elaboración del marco estratégico.

#### ***F. Mecanismo de coordinación***

70. El párrafo 6 del artículo 22 establece que la información sobre iniciativas de creación y desarrollo de capacidad en el nivel nacional, regional e internacional deberá proporcionarse al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios a fin de promover sinergias y coordinación en la creación y el desarrollo de capacidad para el acceso y la participación en los beneficios.

71. Además de proporcionar información al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios, se podrían utilizar otros medios para promover sinergias y coordinación entre las iniciativas de creación y desarrollo de capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo de Nagoya en diferentes niveles.

72. En la sección 6 del cuestionario se proporcionaba una lista de tres posibles elementos para un mecanismo de coordinación y se invitaba a los encuestados a seleccionar cuál sería el más útil para promover sinergias y coordinación en la creación y el desarrollo de capacidad. Los resultados se pueden consultar en la tabla 4 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7.

73. Los resultados demuestran que el elemento preferido para promover la coordinación y sinergias fue la celebración de reuniones de coordinación de organismos públicos, donantes y organizaciones pertinentes que intervengan en la creación de capacidad. Un número relativamente elevado de encuestados también seleccionó los foros y redes que a través de Internet unen a organismos públicos, donantes y organizaciones pertinentes que intervienen en la creación de capacidad a través de instrumentos disponibles en Internet, y los grupos de enlace que asesoran a la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica sobre formas de mejorar la coordinación.

74. En el cuestionario también se invitaba a los encuestados a dar su opinión sobre un mecanismo de coordinación. Si bien se recibió una gran variedad de opiniones, un encuestado sugirió que no había necesidad de crear un mecanismo de coordinación específico, ya que los instrumentos existentes, por ejemplo el Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios o el

---

<sup>4</sup> Para obtener más información, véase el apartado 2.B de la sección II del presente documento junto con el documento UNEP/CBD/ICNP2/INF/7.

punto focal nacional, podría servir para este fin. Sin embargo, en su presentación también señalaba que la eficiencia de las actividades de creación de capacidad se podría mejorar mediante el intercambio de experiencia entre los agentes implicados en actividades de este tipo utilizando instrumentos digitales además de instrumentos más tradicionales, como las redes de contactos, el intercambio de las mejores prácticas y la aportación de metodología y estudios de casos, principalmente a nivel regional.

75. Una serie de encuestados propuso un posible objetivo para un mecanismo de coordinación. Se sugirió que el objetivo podría ser facilitar la cooperación y las sinergias en la aplicación del marco estratégico, asegurando una utilización eficiente de los recursos y evitando la duplicación, en diferentes niveles (nacional, regional e internacional), así como en diferentes sectores.

76. En varias presentaciones se hacía referencia a los niveles en los que se podría efectuar la coordinación. En algunas se sugería que la coordinación se podía efectuar en varios niveles: internacional, regional, subregional y nacional. En otras se mencionaba la importancia de las reuniones o estructuras regionales y subregionales para coordinar iniciativas de creación de capacidad. También se sugería que el punto focal nacional podía supervisar la coordinación a nivel nacional.

77. *Conclusión.* En este contexto, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si, además de proporcionar información al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios, se podrían utilizar otros medios para promover sinergias y coordinación en la creación y el desarrollo de capacidad para el acceso y la participación en los beneficios, como por ejemplo el establecimiento de un mecanismo de coordinación. En es caso, podría estimar oportuno tener en cuenta lo siguiente:

a) si las reuniones de coordinación entre organismos públicos, donantes y organizaciones pertinentes, los foros a través de Internet o un grupo de enlace, mencionados en el párrafo 73 anterior, podrían ser útiles para promover sinergias y coordinación;

b) ¿a qué nivel se efectuaría la coordinación, a nivel internacional, regional y subregional o nacional?

78. Otra cuestión que podría hacer falta estudiar es cuál sería la mejor forma de que el Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios contribuyera en la práctica a promover sinergias y coordinación en creación y desarrollo de capacidad de acuerdo con el párrafo 6 del artículo 22.

#### ***G. Cooperación entre las Partes y con procesos y programas pertinentes***

79. En la sección 7 del cuestionario se invitaba a los encuestados a dar su opinión o proporcionar información sobre la posible o existente cooperación entre las Partes y con procesos y programas pertinentes que podrían apoyar la aplicación del marco estratégico.

##### *Cooperación entre las Partes*

80. Los encuestados proporcionaron información sobre su experiencia en cooperación entre las Partes. La información recibida se puede consultar en el recuadro 5 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7. En general la información sugería que hasta ahora las Partes han cooperado principalmente a nivel bilateral y regional.

##### *Cooperación entre procesos y programas pertinentes*

81. En algunas respuestas se mencionó la importancia de la coordinación y cooperación con otros instrumentos pertinentes, en concreto el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (TIRFAA) y el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la OMPI.

82. Otros encuestados sugirieron que la cooperación con otros programas pertinentes de trabajo en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica, en concreto el programa del artículo 8 j) y disposiciones conexas, debía ser continua y había que mejorarla.

##### *Medios para conseguir la cooperación*

83. Los siguientes son los medios propuestos por algunos encuestados para conseguir la cooperación entre las Partes:

- a) legislación compartida y otros sistemas creados para el acceso y la participación en los beneficios con Partes que sean de naturaleza similar;
- b) programas de intercambio entre países similares;
- c) cumplimiento y respeto de la legislación nacional de acceso y participación en los beneficios de cada Parte;
- d) mejora del entendimiento mutuo a través de reuniones, conferencias, talleres y cursos de formación conjuntos;
- e) inclusión de la creación de capacidad, donde proceda, en programas bilaterales de cooperación para el desarrollo;
- f) programas de cooperación educativa y técnica, períodos de práctica o cursos cortos de acceso y participación en los beneficios en las universidades de la ASEAN;
- g) cooperación científica y técnica, incluida la transferencia de tecnología, el intercambio de información y experiencia, y el apoyo financiero para programas y proyectos locales.

#### *Conclusión*

84. El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar cómo se podrían abordar en el marco estratégico los componentes identificados en las opiniones e información recibidas, como por ejemplo la cooperación entre las Partes, la cooperación entre procesos y programas pertinentes, y los posibles medios para conseguir la cooperación.

### **H. Supervisión y examen**

85. En la sección 8 del cuestionario se invitaba a los encuestados a opinar sobre cómo se podría supervisar y examinar el marco estratégico. También se les invitaba a indicar si resultaría útil establecer indicadores para facilitar tal supervisión y examen, y en ese caso, si lo más conveniente sería establecer indicadores a nivel nacional y/o internacional. Asimismo se invitaba a los encuestados a proporcionar ejemplos de posibles indicadores.

#### *Supervisión y examen del marco estratégico por un órgano especial o por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo*

86. Varios encuestados sugirieron que el marco estratégico podía ser supervisado y examinado por un órgano especial. Sin embargo las opiniones sobre la composición y naturaleza propuestas para este órgano diferían. Las propuestas presentadas fueron las siguientes:

- a) un grupo de trabajo compuesto por Partes con una adecuada representación regional;
- b) un equipo o junta de evaluación compuesto por organismos públicos, donantes, ONG y expertos independientes;
- c) un órgano multidisciplinario establecido a nivel nacional.

87. Otros encuestados sugirieron que la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo podía llevar a cabo periódicamente la supervisión y examen del marco estratégico.

#### *Supervisión y examen de la aplicación del marco estratégico a través de la presentación de informes*

88. Una serie de presentaciones sugerían que con el fin de supervisar y examinar el marco estratégico, las Partes podían presentar periódicamente informes sobre su aplicación, en concreto a través del Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios.

*Supervisión y examen de iniciativas de creación y desarrollo de capacidad*

89. Otros encuestados también mencionaron posibles formas de supervisar y examinar iniciativas de creación y desarrollo de capacidad, como por ejemplo:

- a) evaluación de participantes de cada actividad de creación de capacidad, por ejemplo mediante cuestionarios;
- b) consultas periódicas sobre la eficacia de las iniciativas para todas las partes implicadas;
- c) planes de trabajo, visitas de campo y reuniones de los interesados directos;
- d) presentación sistemática de informes;
- e) exámenes internos o externos.

*Elaboración de indicadores*

90. En todas las respuestas recibidas sobre este elemento se sugería que la elaboración de indicadores podía ser útil para facilitar la supervisión y el examen del marco estratégico. Sin embargo no había un consenso claro sobre si lo más apropiado sería elaborar estos indicadores a nivel nacional, a nivel internacional o a ambos niveles.

91. No obstante, se proponían algunos principios para la elaboración de los indicadores, por ejemplo se sugirió que los indicadores debían ser sencillos, no preceptivos y económicos, debían permitir una evaluación innovadora y debían ser aplicados de manera participativa. Los ejemplos de indicadores propuestos en las presentaciones se pueden consultar en el recuadro 6 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7.

*Conclusión*

92. En este contexto, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si la supervisión y examen del marco estratégico:

- a) podría correr a cargo de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo o de un órgano especial;
- b) podría incluir la presentación de informes sobre la aplicación del marco a través del Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios;
- c) podría incluir la supervisión y examen de iniciativas de creación y desarrollo de capacidad;
- d) podría incluir la elaboración de indicadores para evaluar el progreso de su aplicación y, en ese caso, podría estimar oportuno establecer si lo más apropiado sería elaborarlos a nivel nacional y/o internacional, así como un posible proceso para elaborarlos.

***I. Posible secuencia de acciones para poner en práctica el marco estratégico***

93. En la sección 9 del cuestionario se invitaba a los encuestados a proporcionar opiniones y/o información sobre las posibles secuencias de acciones para poner en práctica el marco estratégico, incluido un posible plan de actividades para ayudar a los países a definir sus prioridades y correspondientes plazos.

94. En lo que respecta a la secuencia de acciones para poner en práctica el marco estratégico, se propuso una amplia gama de planteamientos. Varios encuestados sugirieron acciones de ámbito nacional y otros de ámbito internacional. Las respuestas recibidas se pueden consultar en el recuadro 7 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7.

95. Establecer una secuencia de acciones a nivel nacional podría guiar a las Partes a la hora de determinar posibles acciones que podrían realizar nacionalmente con el fin de crear o desarrollar capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo, mientras que una secuencia de acciones de ámbito internacional podría proporcionar un enfoque paso a paso para poner en práctica el marco estratégico.

96. *Conclusión.* Debido a las diferentes opiniones y planteamientos propuestos con respecto a la posible secuencia de acciones para poner en práctica el marco estratégico, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si una secuencia de acciones ayudaría a las Partes a aplicar el artículo 22 sobre creación y desarrollo de capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo y, en ese caso, si lo más apropiado sería establecer una secuencia de:

- a) acciones nacionales con el fin de crear o desarrollar capacidad para aplicar el Protocolo, o bien
- b) acciones internacionales con el fin de poner en práctica el marco estratégico.

#### ***J. Recursos financieros y de otra índole requeridos***

97. En la sección 10 del cuestionario se invitaba a los encuestados a proporcionar opiniones y/o información sobre la financiación y los recursos necesarios para poner en práctica el marco estratégico.

98. Varios encuestados resaltaron la necesidad de que haya fondos disponibles, suficientes, desembolsados sin retraso, predecibles y mensurables para asegurar la aplicación efectiva del marco estratégico

99. En varias respuestas se hizo referencia a posibles fuentes de financiación para el marco estratégico, por ejemplo el Fondo para la Diversidad Biológica de Japón, el Fondo de Aplicación del Protocolo de Nagoya y las asignaciones para APB del SATR (Sistema para la Asignación Transparente de Recursos) del FMAM-5. También se propuso que los recursos generados mediante la aplicación del Protocolo podían ser asignados directamente a la aplicación del marco estratégico y que la financiación para ello podía venir de contribuciones voluntarias.

100. En algunas respuestas también se señaló la importancia de una financiación exclusivamente para la aplicación del marco estratégico.

101. *Conclusión.* A la luz de las propuestas presentadas, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar cómo se podría abordar este elemento en el marco estratégico.

#### ***K. Otros posibles elementos***

102. Por último, en la sección 11 del cuestionario se invitaba a los encuestados a proporcionar una breve descripción de cualquier otro elemento que desearan ver reflejado en el marco estratégico. Las respuestas recibidas se pueden consultar en el recuadro 8 del documento UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7. Solo unos pocos encuestados sugirieron nuevos elementos que añadir al marco estratégico, pero no estaba claro cómo se podría hacer.

103. *Conclusión.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si hace falta o no reflejar cualquier otro elemento en el marco estratégico.

### **IV. CUESTIONES QUE SE SUGIERE CONSIDERAR**

104. A la luz de la síntesis de las opiniones e información recibidas en relación con las necesidades y prioridades nacionales, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno tener en cuenta las necesidades y prioridades identificadas, según se exponen en la tabla 1 del anexo, para apoyar la aplicación del Protocolo.

105. Las necesidades y prioridades nacionales identificadas por las Partes y comunidades indígenas y locales, según se exponen en la tabla 1, podrían guiar a las Partes y otras organizaciones a la hora de diseñar actividades de creación y desarrollo de capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo, y/o proporcionar apoyo para dichas actividades. Además la tabla 1 podría servir de evaluación de referencia de las necesidades y prioridades nacionales de creación y desarrollo de capacidad con el fin de supervisar el progreso de las mismas.

106. Teniendo en cuenta la síntesis de las opiniones e información recibidas en relación con los elementos propuestos para el marco estratégico de creación y desarrollo de capacidad en apoyo de la

aplicación del Protocolo de Nagoya, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar las siguientes cuestiones a la hora de hacer recomendaciones con respecto al marco estratégico a la primera reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya.

107. Como primer paso, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno alcanzar un consenso sobre la naturaleza del marco estratégico y cómo este podría ayudar a las Partes a aplicar el artículo 22 del Protocolo. Se sugirieron dos planteamientos principales del apoyo que el marco podría prestar a las Partes. Algunos encuestados sugirieron que el marco podía servir de documento de referencia para guiar la política y las acciones de las Partes y otros agentes en relación con la creación y desarrollo de capacidad, mientras que otros propusieron que fuera diseñado como plan de acción o como programa que preste servicios de creación y desarrollo de capacidad a los países en desarrollo.

108. Estas dos opciones pueden ser ilustradas por los planteamientos adoptados para apoyar la creación de capacidad en el marco de otros acuerdos multilaterales de medio ambiente.

109. En el marco del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología, uno de los principales instrumentos creados con el fin de facilitar los esfuerzos de creación de capacidad es el Plan de Acción de Creación de Capacidad para la Aplicación Efectiva del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.<sup>5</sup> <sup>6</sup> Este Plan de Acción proporciona un marco estratégico general para guiar y facilitar la identificación de las necesidades y prioridades de los países, así como las acciones y los mecanismos para llevar a cabo y financiar la creación de capacidad a todos los niveles, y es ejecutado por las Partes y otros gobiernos, por organizaciones internacionales pertinentes y por la Secretaría. Para el Plan de acción sobre creación de capacidad para el acceso a los recursos genéticos y participación en los beneficios, adoptado por la Conferencia de las Partes en su séptima reunión, se adoptó un planteamiento similar.<sup>7</sup>

110. En el marco del TIRFAA se adoptó un planteamiento diferente. El «Programa Conjunto de Creación de Capacidad para Países en Desarrollo»,<sup>8</sup> que es un programa establecido y desarrollado por la Secretaría del Tratado, la FAO y Biodiversity International, fue creado con el fin de prestar apoyo para aplicar el TIRFAA, entre otras cosas realizando talleres o proporcionando asistencia técnica a los países seleccionados.<sup>9</sup>

111. En la sección V del documento UNEP/CBD/ICNP/1/4 preparado para la primera reunión del Comité Intergubernamental se puede consultar más información sobre la experiencia y los planteamientos adoptados para la creación de capacidad en el marco del Protocolo de Cartagena y el TIRFAA.

112. A la luz de la experiencia acumulada con estos planteamientos adoptados por otros acuerdos multilaterales sobre medio ambiente, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar qué planteamiento sería el más adecuado para aplicar el artículo 22 del Protocolo de Nagoya. Asimismo, teniendo en cuenta que el contenido y la comprensión de algunos de los elementos variará en función del planteamiento adoptado, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar las siguientes cuestiones en relación con cada uno de los elementos propuestos.

113. *Objetivos.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la utilización del párrafo 1 del artículo 22 como base para establecer el objetivo del marco estratégico. El Comité Intergubernamental podría estimar también oportuno considerar la posible adición de otros objetivos,

---

<sup>5</sup> Otros instrumentos creados en el marco del Protocolo de Cartagena: a) un mecanismo de coordinación, b) un conjunto de indicadores para evaluar la aplicación del plan de acción, y c) una lista de expertos en seguridad de la biotecnología.

<sup>6</sup> Según la versión actualizada que se adoptó mediante la decisión BS-III/3. Véase <<http://bch.cbd.int/protocol/decisions/decision.shtml?decisionID=11059>>

<sup>7</sup> Decisión VII/19 F. Véase: <<http://www.cbd.int/abs/action-plan-capacity/>>

<sup>8</sup> Véase <[http://www.itpgrfa.net/International/sites/default/files/jicbp\\_10.pdf](http://www.itpgrfa.net/International/sites/default/files/jicbp_10.pdf)>.

<sup>9</sup> En el marco del TIRFAA, la creación de capacidad también es un mecanismo para compartir los beneficios que genera el uso de RFAA dentro del Sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios, de conformidad con el artículo 13.2 c) del TIRFAA. El órgano rector también creó el Mecanismo de coordinación para la creación de capacidades con el fin de coordinar la creación de capacidad para la aplicación nacional y regional del TIRFAA.



especialmente con vistas a aclarar el papel y la naturaleza del marco estratégico, como se ha dicho en el párrafo 106 anterior.

114. *Experiencia y lecciones aprendidas de iniciativas anteriores y actuales de creación y desarrollo de capacidad en acceso y participación en los beneficios.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la mejor forma de utilizar la información proporcionada sobre este elemento para elaborar el marco estratégico, por ejemplo, incluyendo algunas de las lecciones aprendidas como principios rectores y enfoques del marco estratégico, o incorporando una sección sobre las lecciones aprendidas a la información proporcionada al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios de acuerdo con el párrafo 6 del artículo 22.

115. *Principios rectores y enfoques.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar el uso de la lista indicativa de principios rectores y enfoques de la creación y desarrollo de capacidad incluida en el párrafo 3 de la sección III de este documento como base para desarrollar este elemento del marco estratégico.

116. *Esferas clave para creación y desarrollo de capacidad así como medidas para crear o desarrollar capacidad en cada una de esas esferas.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar los resultados expuestos en la tabla 1 como base para abordar las necesidades de capacidad con respecto a medidas para aplicar de manera efectiva el Protocolo.

117. *Mecanismos para poner en práctica medidas de creación y desarrollo de capacidad.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la mejor manera en que las conclusiones sobre los mecanismos preferidos, según se han expuesto en el apartado D de la sección II de este documento, podrían encauzar la elaboración del marco estratégico. Por ejemplo, dependiendo del consenso alcanzado con respecto a la naturaleza y papel del marco estratégico, los resultados podrían servir para orientar a las Partes y agentes implicados en la creación y desarrollo de capacidad sobre mecanismos para abordar las necesidades de capacidad, o para orientarles sobre posibles servicios o acciones que un programa o plan de acción podría prestar para crear o desarrollar capacidad.

118. *Mecanismo de coordinación.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar en primer lugar si, además de proporcionar información al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios, se podrían utilizar otros medios para promover sinergias y coordinación en la creación y el desarrollo de capacidad para el acceso y la participación en los beneficios, como por ejemplo el establecimiento de un mecanismo de coordinación. En es caso, podría estimar oportuno tener en cuenta lo siguiente:

a) si las reuniones de coordinación entre organismos públicos, donantes y organizaciones pertinentes, los foros a través de Internet o un grupo de enlace, mencionados en el párrafo 73 anterior, podrían ser útiles para promover sinergias y coordinación;

b) ¿a qué nivel se efectuaría la coordinación, a nivel internacional, regional y subregional o nacional?

119. *Cooperación entre las Partes y con procesos y programas pertinentes* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si este elemento podría ser retenido y, en ese caso, cómo se podrían abordar en el marco estratégico los componentes identificados en las opiniones e información recibidas, como por ejemplo la cooperación entre las Partes, la cooperación entre procesos y programas pertinentes, y los posibles medios para conseguir la cooperación.

120. *Supervisión y examen.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar, como primer paso de la elaboración de este elemento, si lo más apropiado sería que la supervisión y examen del marco estratégico fuese llevada a cabo por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo o por un órgano especial.

121. El mejor medio para supervisar y examinar el progreso de la aplicación del marco estratégico dependerá de la naturaleza de dicho marco. Si el marco estratégico queda definido como documento de referencia para las Partes y agentes implicados en la creación y desarrollo de capacidad, el Comité

Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si se podría establecer la presentación de información de las Partes y los agentes sobre la aplicación del marco estratégico en el Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios, y si se podrían elaborar indicadores. Si se considera que los indicadores son un instrumento importante para la supervisión y examen del marco, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno decidir si dichos indicadores se elaborarían a nivel nacional y/o internacional.

122. Sin embargo, si el marco estratégico queda definido como plan de acción o programa para prestar servicios de creación y desarrollo de capacidad, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la mejor forma de supervisar las iniciativas de creación y desarrollo de capacidad y si sería útil contar con indicadores.

123. *Posible secuencia de acciones para poner en práctica el marco estratégico.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si la elaboración de una secuencia de acciones podría ayudar a las Partes a aplicar el artículo 22 sobre creación y desarrollo de capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo y, en ese caso, si lo más apropiado sería establecer una secuencia de:

a) acciones nacionales con el fin de crear o desarrollar capacidad para aplicar el Protocolo, o bien

b) acciones internacionales con el fin de poner en práctica el marco estratégico.

124. *Recursos financieros y de otra índole requeridos.* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la mejor forma de abordar este elemento a la hora de elaborar el marco estratégico, por ejemplo, evaluando posibles fuentes de financiación, o considerando el establecimiento de un fondo dedicado exclusivamente a poner en práctica el marco estratégico.

125. *Otros posibles elementos* El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar si hace falta o no incluir cualquier otro elemento en el marco estratégico.

126. Dado el número de cuestiones que considerar para la elaboración del marco estratégico y la importancia de actuar lo antes posible para crear y desarrollar capacidad con el fin de aplicar de manera efectiva el Protocolo de Nagoya, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la necesidad de organizar una reunión de expertos para avanzar la elaboración del marco, con vistas a presentar proyectos de elementos y opciones en la primera reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya para que estas los consideren.

## V. RECOMENDACIONES

127. El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno:

a) invitar a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a tener en cuenta las necesidades y prioridades nacionales de las Partes y comunidades indígenas y locales contenidas en la tabla 1 del anexo a la hora de diseñar actividades de creación y desarrollo de capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo y/o a la hora de proporcionar apoyo para dichas actividades;

b) pedir al Secretario Ejecutivo que, dependiendo de la disponibilidad de fondos, organice una reunión de expertos para desarrollar los elementos del marco estratégico, basándose en la síntesis de opiniones e información y teniendo en cuenta las deliberaciones mantenidas en la segunda reunión del Comité Intergubernamental, con el fin de presentar un borrador de marco estratégico a la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya para que lo considere en su primera reunión;

c) invitar a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a proporcionar apoyo financiero para la organización de la reunión de expertos.

128. El Comité Intergubernamental podría estimar también oportuno recomendar que la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya, en su primera reunión,

a) considere el proyecto de marco estratégico para la creación y el desarrollo de capacidad en apoyo de la aplicación del Protocolo elaborado por la reunión de expertos, con el fin de que sea mejorado y/o adoptado, según proceda;

b) invite a las Partes, otros gobiernos, organizaciones internacionales, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, bancos regionales de desarrollo y otras instituciones financieras a proporcionar recursos financieros para apoyar la aplicación del marco estratégico.

Anexo

Tabla 1: Resumen de medidas de creación o desarrollo de capacidad para aplicar de manera efectiva el Protocolo<sup>10</sup>

	<b>Esfera clave: a) Capacidad para aplicar las obligaciones dimanantes de este Protocolo y para cumplir con ellas;</b>	<b>Esfera clave: b) Capacidad para negociar condiciones mutuamente acordadas;</b>	<b>Esfera clave: c) Capacidad para elaborar, aplicar y hacer cumplir medidas legislativas, administrativas o de política nacionales sobre acceso y participación en los beneficios;</b>	<b>Esfera clave: d) Capacidad de los países para desarrollar sus capacidades de investigación endógenas para añadir valor a sus propios recursos genéticos.</b>	<b>Necesidades y prioridades de las comunidades indígenas y locales y los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad</b>
<b>Fase 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desarrollo jurídico e institucional</li> <li>- Aumento de la concienciación acerca de la importancia de los recursos genéticos y los CT asociados a dichos recursos, y de las cuestiones de APB conexas</li> <li>- Medidas especiales para aumentar la capacidad de las CIL, haciendo hincapié en aumentar la capacidad de las mujeres de dichas comunidades en relación con el acceso a los recursos genéticos y/o CT asociados a recursos genéticos</li> <li>- Correlación entre agentes pertinentes y conocimientos especializados y prácticos existentes para la aplicación del Protocolo de Nagoya</li> <li>- Movilización de recursos nuevos e innovadores para aplicar el Protocolo de Nagoya</li> <li>- Establecimiento de mecanismos de coordinación entre organismos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Promoción de la equidad e igualdad en las negociaciones, tal como capacitación para negociar CMA</li> <li>- Apoyo a la elaboración de cláusulas contractuales modelo</li> <li>- Elaboración y aplicación de acuerdos piloto de APB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elaboración de un marco político para el APB</li> <li>- Balance de las medidas nacionales pertinentes al APB a la luz de las obligaciones del Protocolo de Nagoya</li> <li>- Establecimiento de medidas legislativas, administrativas o políticas nuevas o enmendadas para el APB con el fin de aplicar el Protocolo de Nagoya</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participación en procesos jurídicos, políticos y de toma de decisiones</li> <li>- Elaboración de requisitos mínimos para CMA con el fin de asegurar la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los CT asociados a los recursos genéticos</li> <li>- Elaboración de protocolos comunitarios relacionados con el acceso a los CT asociados a los recursos genéticos y la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de esos conocimientos</li> <li>- Elaboración de cláusulas contractuales modelo para la participación en los beneficios que se deriven de la utilización de CT asociados a los recursos genéticos</li> </ul>
<b>Fase 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Supervisión de la utilización de recursos genéticos, incluida la designación de uno o más puntos de verificación</li> <li>- Medidas especiales para aumentar la capacidad de los interesados directos pertinentes en relación con el APB</li> <li>- Empleo de las mejores herramientas de comunicación y sistemas basados en Internet disponibles para las actividades de APB</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Transferencia de tecnología, e infraestructura y capacidad técnica para que dicha transferencia de tecnología resulte sostenible</li> <li>- Desarrollo y uso de métodos de valoración</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidad para negociar CMA</li> <li>- Comprensión de las obligaciones dimanantes del Protocolo</li> </ul>

<sup>10</sup> Las medidas están categorizadas en función de los resultados del cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales. Teniendo en cuenta que los encuestados consideraron que todas las necesidades de capacidad deberían ser abordadas en un plazo de cinco años, las medidas están agrupadas en primer lugar en tres fases basadas en el plazo de tiempo seleccionado por la mayoría de los encuestados, y después, dentro de cada fase, las medidas están clasificadas de acuerdo con el nivel de prioridad que les atribuyeron los encuestados.

<p><b>Fase 3</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vigilancia y observancia del cumplimiento</li> <li>- Aumento de la contribución de las actividades de APB a la conservación de la diversidad biológica y la utilización sostenible de sus componentes</li> <li>- Elaboración de medidas relacionadas con el acceso a la justicia</li> <li>- Establecimiento de mecanismos para abordar situaciones transfronterizas</li> <li>- Presentación de información al Centro de Intercambio de Información sobre APB</li> </ul>	<p>- Desarrollo y uso de métodos de valoración</p>		<p>- Bioprospección, investigación relacionada y estudios taxonómicos</p>	<p>- Gestión de los CT asociados a recursos genéticos</p>
----------------------	--	--	--	---	---

*Tabla 2: Medidas de creación o desarrollo de capacidad que deben ser abordadas en la fase 1 y mecanismos preferidos para abordar estas necesidades de capacidad<sup>11</sup>*

	Medidas de creación o desarrollo de capacidad clasificadas por orden de prioridad	Mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad
<b>Esfera clave: a) Capacidad para aplicar las obligaciones dimanantes de este Protocolo y para cumplir con ellas;</b>	Desarrollo jurídico e institucional	Asistencia jurídica/técnica Apoyo financiero
	Aumento de la concienciación acerca de la importancia de los recursos genéticos y conocimientos tradicionales asociados a recursos genéticos y de las cuestiones conexas de acceso y participación en los beneficios	Educación y formación Apoyo financiero
	- Medidas especiales para aumentar la capacidad de las comunidades indígenas y locales, haciendo hincapié en aumentar la capacidad de las mujeres de dichas comunidades en relación con el acceso a los recursos genéticos y/o conocimientos tradicionales asociados a recursos genéticos	Educación y formación Apoyo financiero
	Correlación entre agentes pertinentes y conocimientos especializados y prácticos existentes para la aplicación del Protocolo de Nagoya	Apoyo financiero Redes / Asociaciones profesionales / Foros de intercambio de información Instrumentos y materiales de referencia
	Movilización de recursos nuevos e innovadores para aplicar el Protocolo de Nagoya	Apoyo financiero Redes / Asociaciones profesionales / Foros de intercambio de información
	Establecimiento de mecanismos de coordinación entre organismos	Redes / Asociaciones profesionales / Foros de intercambio de información Apoyo financiero
<b>Esfera clave: b) Capacidad para negociar condiciones mutuamente acordadas;</b>	Promoción de la equidad e igualdad en las negociaciones, tal como capacitación para negociar condiciones mutuamente acordadas que apoyen la elaboración de cláusulas contractuales modelo	Educación y formación Apoyo financiero
	Elaboración y aplicación de acuerdos piloto de acceso y participación en los beneficios	Asistencia jurídica/técnica Apoyo financiero
<b>Esfera clave: c) Capacidad para elaborar, aplicar y hacer cumplir medidas legislativas, administrativas o de política nacionales sobre acceso y participación en los beneficios;</b>	Elaboración de un marco político para el acceso y la participación en los beneficios	Asistencia jurídica/técnica Apoyo financiero
	Balance de las medidas nacionales pertinentes al acceso y participación en los beneficios a la luz de las obligaciones del Protocolo de Nagoya	Apoyo financiero Asistencia jurídica/técnica
	Establecimiento de medidas legislativas, administrativas o políticas nuevas o enmendadas para el acceso y participación en los beneficios con el fin de aplicar el Protocolo de Nagoya	Asistencia jurídica/técnica Apoyo financiero
<b>Necesidades y prioridades de las comunidades indígenas y locales y los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad</b>	Participación en procesos jurídicos, políticos y de toma de decisiones	Educación y formación Conferencias y talleres
	Elaboración de requisitos mínimos para condiciones mutuamente acordadas con el fin de asegurar la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos	Asistencia jurídica y técnica Apoyo financiero
	Elaboración de protocolos comunitarios relacionados con el acceso a los conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos y la participación justa y equitativa en los	Educación y formación Asistencia jurídica/técnica

<sup>11</sup> Las medidas están categorizadas en función del nivel de prioridad seleccionado por la mayoría de los participantes en el cuestionario sobre necesidades y prioridades nacionales. Para cada medida se especifican los dos mecanismos que recibieron el porcentaje más alto. Si dos mecanismos recibieron el mismo porcentaje, se indican tres mecanismos.

	beneficios que se deriven de la utilización de esos conocimientos	
	Elaboración de cláusulas contractuales modelo para la participación en los beneficios que se deriven de la utilización de conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos	Asistencia jurídica y técnica Apoyo financiero Conferencias y talleres

*Tabla 3: Medidas de creación o desarrollo de capacidad que deben ser abordadas en la fase 2 y mecanismos preferidos para abordar estas necesidades de capacidad<sup>12</sup>*

	Medidas de creación o desarrollo de capacidad clasificadas por orden de prioridad	Mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad
<b>Esfera clave: a) Capacidad para aplicar las obligaciones dimanantes de este Protocolo y para cumplir con ellas;</b>	Supervisión de la utilización de recursos genéticos, incluida la designación de uno o más puntos de verificación	Apoyo financiero Cooperación científica y técnica
	Medidas especiales para aumentar la capacidad de los interesados directos pertinentes en relación con el APB	Educación y formación Apoyo financiero
	Empleo de las mejores herramientas de comunicación y sistemas basados en Internet disponibles para las actividades de acceso y participación en los beneficios	Apoyo financiero Instrumentos y materiales de referencia
<b>Esfera clave: d) Capacidad de los países para desarrollar sus capacidades de investigación endógenas para añadir valor a sus propios recursos genéticos.</b>	Transferencia de tecnología, e infraestructura y capacidad técnica para que dicha transferencia de tecnología resulte sostenible	Cooperación científica y técnica Apoyo financiero
	Desarrollo y uso de métodos de valoración	Cooperación científica y técnica Apoyo financiero
<b>Necesidades y prioridades en cuanto a capacidad de las CIL y los interesados directos pertinentes</b>	Desarrollo de la capacidad para negociar condiciones mutuamente acordadas	Educación y formación Asistencia jurídica/técnica
	Comprensión de las obligaciones dimanantes del Protocolo	Educación y formación Apoyo financiero

*Tabla 4: Medidas de creación o desarrollo de capacidad que deben ser abordadas en la fase 3 y mecanismos preferidos para abordar estas necesidades de capacidad<sup>12</sup>*

	Medidas de creación o desarrollo de capacidad clasificadas por orden de prioridad	Mecanismos preferidos para abordar las necesidades de capacidad
<b>Esfera clave: a) Capacidad para aplicar las obligaciones dimanantes de este Protocolo y para cumplir con ellas;</b>	Vigilancia y observancia del cumplimiento	Asistencia jurídica/técnica Apoyo financiero
	Aumento de la contribución de las actividades de acceso y participación en los beneficios a la conservación de la diversidad biológica y la utilización sostenible de sus componentes	Apoyo financiero Conferencias y talleres
	Elaboración de medidas relacionadas con el acceso a la justicia	Asistencia jurídica/técnica Formación en el lugar de trabajo
	Establecimiento de mecanismos para abordar situaciones transfronterizas	Asistencia jurídica/técnica Cooperación científica y técnica
	Presentación de información al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios	Redes / Asociaciones profesionales / Foros de intercambio de información Apoyo financiero
<b>Esfera clave: b) Capacidad para negociar condiciones mutuamente acordadas;</b>	Desarrollo y uso de métodos de valoración	Cooperación científica y técnica Apoyo financiero
<b>Esfera clave: d) Capacidad de los países para desarrollar sus capacidades de investigación</b>	Bioprospección, investigación relacionada y estudios taxonómicos;	Cooperación científica y técnica Apoyo financiero

<sup>12</sup> *Ibid.*



endógenas para añadir valor a sus propios recursos genéticos.		
Necesidades y prioridades de las CIL y los interesados directos pertinentes en cuanto a capacidad	Gestión de los conocimientos tradicionales asociados a recursos genéticos	Educación y formación Asistencia jurídica/técnica

-----